

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 19: Structures métalliques

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

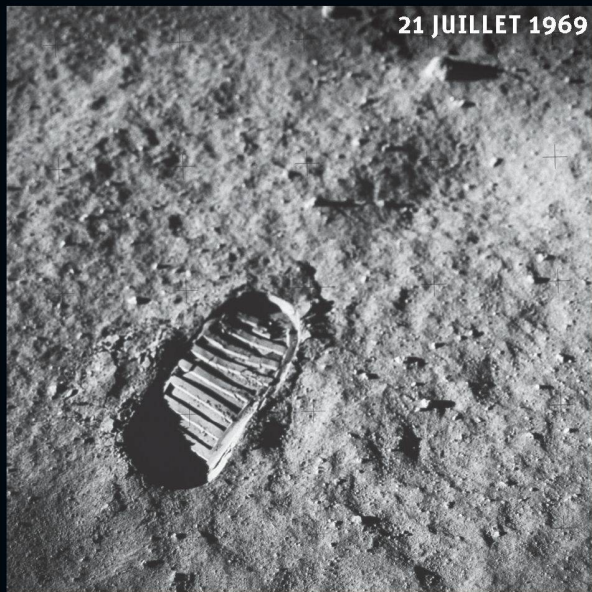
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Un petit pas pour l'homme



## Un grand pas pour l'Architecture

Travailler ensemble sur un même projet, où que vous soyez et quand vous voulez, est désormais possible avec **ArchicAD 13**. La révolution technologique **Teamwork 2** dope les flux de données et vous laisse en toute liberté concevoir, modéliser et partager instantanément.

[www.abvent.ch](http://www.abvent.ch)

ABVENT Suisse  
Champ de la Vigne 7  
1470 Estavayer-le-Lac  
TÉL (+41) 26 663 93 50  
info@abvent.ch



# S O M M A I R E

## 5 ÉDITORIAL

Attention, peurs volatiles !

**Jacques Perret**

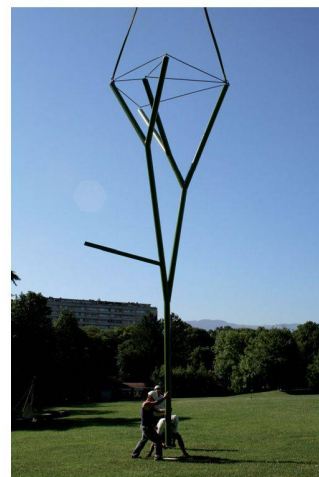
## 6 GÉNIE CIVIL

Les arbres de la volière  
du Bois-de-la-Bâtie

**Gabriele Guscelli**

Franchir le bras du Pirmil

**Michel Thomann**



Pose d'un arbre structure de la volière du Bois-de-la-Bâtie (Photo Gabriele Guscelli)

## 22 ACTUALITÉ

## 23 INFORMATIONS SIA

## 26 CONCOURS

## 28 MEMENTO

## 30 DERNIER MOT

Rue célèbre

**Eugène**



Paraît chez le même éditeur: TEC21

n° 39 – 25 septembre 2009 / **Schicht für Schicht**  
/ Frisches im Müesli / Wiederbelebt / Tradition  
Modernisierung / Digitale Atmosphäre